



学 | 魁 | 榜
考取高分不用愁

文言文翻译与断句

分享人：北京大学孙倩璐





文言文

CONTENTS

1

翻译与断句

2

常识与中心理解

▲ 分享人：北京大学孙倩璐

本节要点



01 考纲要求

02 知识精讲

03 典例分析

04 本课小结

▲ 分享人：北京大学孙倩璐



考纲要求



理解 B

(1) 理解常见文言实词在文中的含义

(2) 理解常见文言虚词在文中的意义和用法

常见文言虚词：而、何、乎、乃、其、且、若、所、为、焉、也、以、因、于、与、则、者、之。

(3) 理解与现代汉语不同的句式 and 用法

不同的句式和用法：判断句、被动句、宾语前置、成分省略和词类活用。

(4) 了解并掌握常见的古代文化知识

(5) 理解并翻译文中的句子



考纲解读



理解并翻译文中的句子

“理解”包括三个层次：一是能读通、读懂并领会某一文言句子在文中的意思；二是能理解文言句子内部以及分句间的逻辑关系；三是能理解文言句子的内涵和深层含意。“翻译”是指将文言文（语法和表达）转换成现代汉语（语法和表达）。

完成断句

把握句子节奏，以断句明句意



知识精讲



句子的四种类型

判断句

被动句

倒装句

省略句



判断句

判断句是对事物的性质、情况、事物之间的关系作出肯定或否定判断的句子。文言文中常用以下几种形式表示判断。

- (1) “主语+谓语+也”。
- (2) “主语+者+谓语+也”。
- (3) “主语+者+谓语”。
- (4) “主语+谓语”。
- (5) “主语+副词+谓语+（也）”。
- (6) “主语+为+宾语”。
- (7) “主语+是+宾语”。



知识精讲



城北徐公，齐国之美丽者也
如今人方为刀俎，我为鱼肉，何辞为
此则岳阳楼之大观也
此诚危急存亡之秋也
汗牛塞屋，富贵家之书



知识精讲



被动句

- (1) “及物动词+于+施事者”。
- (2) “为+施事者+及物动词”。
- (3) “见+及物动词”。
- (4) “为+施事者+所+及物动词”。
- (5) “被+（施事者）+及物动词”。



知识精讲



六艺经传皆通习之。不拘于时，学于余。
不者，若属皆且为所虏。
秦城恐不可得，徒见欺。
二虫尽为所吞
只辱于奴隶人之手



省略句

(1) 省略主语。有承前省、蒙后省，自述或对话中也常常省略。

(2) 省略谓语。与现代汉语比较，文言文中谓语的省略较多见。

(3) 省略宾语。

(4) 省略介词。文言文中介词“于”“以”也常常省略。



知识精讲



沛公谓张良曰：……（公）度我至军中，公乃入。

三人行，必有我师焉。择其善者而从之，（择）其不善者而改之。（省略动词）

项王曰：‘壮士！赐之卮酒。’则与（之）斗卮酒。（省略动词宾语）

竖子不足与（之）谋！（省略动词宾语）

今以钟磬置（于）水中，虽大风浪不能鸣也，而况石乎！（省略介词）

武陵人捕鱼为业（省略介词）



倒装句

(1) 主谓倒装

为了强调谓语，有时将谓语置于主语之前。

(2) 宾语前置

否定句中，当谓语部分被否定词修饰时，该谓语所带宾语一般会前置。

当使用疑问代词作谓语动词（或介词）的宾语时，该宾语往往要放在谓语动词（或介词）的前面。



倒装句

(3) 定语后置

定语在句中一般起修饰限定名词性中心词的作用。文言文中的定语经常会后置到中心词后边，成为定语后置句。

(4) 状语后置

现代汉语中状语置于谓语之前，若置于谓语之后便是补语。但在文言文中，处于补语位置的成分往往是后置的状语。



知识精讲



甚矣，汝之不惠！ 悲哉世也！
马之千里者，一食或尽粟一石
嘻！晏子之家若是其贫也！
三岁贯汝，莫我肯顾。 何陋之有
投以骨 良问曰：大王来何操？
石之铿然有声者，所在皆是也。
蚓无爪牙之利，筋骨之强。
将军战河北，臣战河南。
青，取之于蓝，而青于蓝。
此所谓战胜于朝廷。

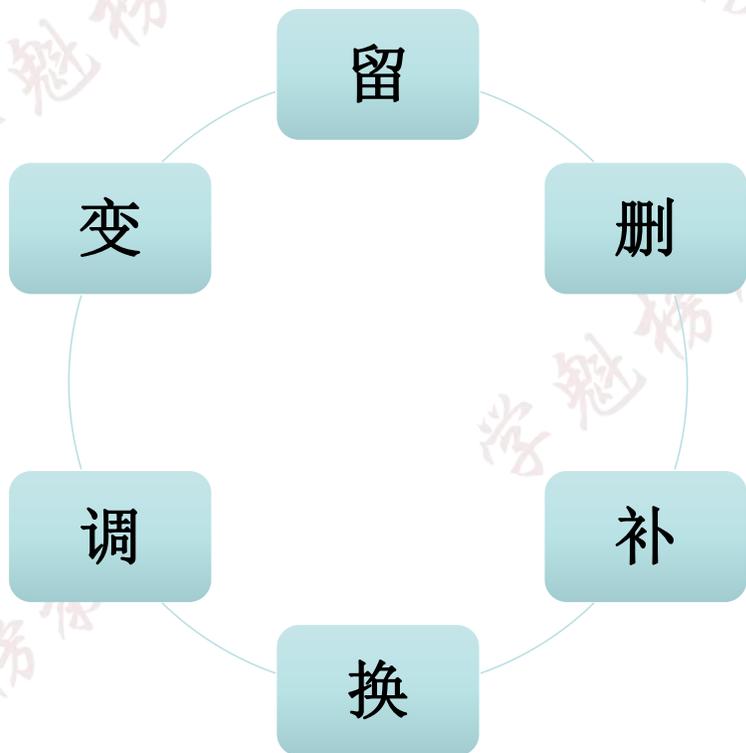


知识精讲



整体原则

***一定要直译，一般不允许意译，要字字落实，忠实于原文。**





翻译原则

(1) “留”，就是保留。

凡是古今意义相同的词，以及古代的人名、地名、物名、官名、国号、年号、度量衡单位等，翻译时可保留不变

(2) “删”，就是删除。

删掉无须译出的文言虚词。

如：“沛公之参乘樊哙者也”



(3) “补”，就是增补。

1) 变单音词为双音词；

2) 补出省略句中的省略成分或语句；

曰：“独乐乐，与人乐乐，孰乐？”曰：“不若与人。”

夫战，勇也气。一鼓作气，再（鼓）而衰，三（鼓）而竭。

***注意：补出省略的成分或语句，要加括号**



(4) “换”，就是替换。

用现代词汇替换古代词汇；单音节词变为双音节词。

如：“吾、余、予”；“尔、汝”。

(5) “调”就是调整。

把古汉语倒装句调整为现代汉语句式。主谓倒装句、宾语前置句、介宾后置句、定语后置句等翻译时一般应调整语序，以便符合现代汉语表达习惯。

主谓宾定状补，主谓关系分清楚。定语必居主宾前，谓前为状谓后补。

(6) “变”，就是变通。

在忠实于原文的基础上，活译有关文字



翻译步骤

(1) 先将句子中的每个字都落实为现代汉语的解释。个别字词实在无法说通，试试看是否是通假或者活用。(信)

——留、删、换、补

(2) 再将这些字连成句，要求符合现代人说话习惯。(达)

——调、变

(3) 固定搭配则使用固定翻译句式(雅)



掌握固定翻译句式

- ① 奈何……？【向来缘浅，奈何情深】
……怎么办？为什么……？
- ② 如……何；奈……何？【虞兮虞兮奈若何】
把……怎么办呢？
- ③ 孰与……？【吾孰与徐公美、吾与徐公孰美】
与……比，哪个更…？
- ④ 如之何……？【如之何其使斯民饥而死也？】
怎么能……呢？
- ⑤ 直……耳！【直不百步耳！】
只不过……罢了！



知识精讲



⑥无乃……乎(欤)

【无乃犹是刻舟求剑乎】

难道不是……吗

⑦得无(微)……乎？

【览物之情，得无异乎？】 【日食饮得无衰乎？】

能不…吗/能没有…吗/该不……吧？

⑧庶几……欤？

【吾王庶几无疾病欤？】

或许/大概……吧？

⑨与其……孰若……？

【与其坐而待遇亡，孰若起而拯之】

与其……，不如……？



找名词



看虚词



察对话



依修辞



辨句式

以前，有一位阔少爷，常希望找个漂亮妻子。某天，他收到媒人寄来的提亲信，并描述那女子的样貌：脚不大好头发没有麻子。阔少爷认为自己将会娶到一位“脚不大，好头发，没有麻子”的美人，非常高兴。拜堂之日，阔少爷发现其妻属丑女，便找媒人算帐。媒人说：“我没有说谎，早就告诉你，这女子‘脚不大好，头发没有，麻子’”是你自己断错句，怎可怪我呢？”

句读



找名词

(1) 小鸟时来啄食人至不去三五之夜明月半墙桂影
斑驳风移影动珊珊可爱然予居于此多可喜亦多可悲

小鸟时来啄食 / 人至不去 / 三五之夜 / 明月半墙 / 桂影
斑驳 / 风移影动 / 珊珊可爱 / 然予居于此 / 多可喜 / 亦多
可悲

(2) 人在少年神情未定所与款狎熏渍陶染言笑举动
无心于学潜移默化自然似之何况操履艺能较明易习者
也

人在少年 / 神情未定 / 所与款狎 / 熏渍陶染 / 言笑举动 /
无心于学 / 潜移默化 / 自然似之 / 何况操履艺能 / 较明易
习者也



知识精讲



看虚词

句首：夫、盖、焉、惟、斯等等；

句尾：也、矣、乎、哉、与（欤）、焉、耶（邪）等等；

句中：于、为、则、而、以等等。

句首复音虚词：且夫、若夫、乃夫、已而、至若、于是、虽然、至于、是故、向使、纵使等等。

然则荆轲之湛七族要离之烧妻子岂足道哉

然则荆轲之湛七族/要离之烧妻子/岂足道哉



知识精讲



察对话

孟子对曰王好战请以战喻填然鼓之兵刃既接弃甲曳兵而走或百步而后止或五十步而后止以五十步笑百步则何如曰不可直不百步耳是亦走也曰王如知此则无望民之多于邻国也

孟子对曰/王好战/请以战喻/填然鼓之/兵刃既接/弃甲曳兵而走/或百步而后止/或五十步而后止/以五十步笑百步/则何如/曰/不可/直不百步耳/是亦走也/曰/王如知此/则无望民之多于邻国也



知识精讲



依修辞

(1) 对偶句：践华为城因河为池据亿丈之城临不测之渊

践华为城/因河为池/据亿丈之城/临不测之渊

(2) 对应句：其志洁故其称物芳其行廉故死而不容

其志洁/故其称物芳/其行廉/故死而不容。



知识精讲



依修辞

(3) 顶真句：秦王坐章台见相如相如奉璧奏秦王秦王大喜传以示美人及左右左右皆呼万岁

秦王坐章台见相如/相如奉璧奏秦王/秦王大喜/传以示美人及左右/左右皆呼万岁

(4) 对称：中山君喟然而仰叹曰与不期众少其于当厄怨不期深浅其于伤心吾以一杯羊羹亡国以一壶餐得士二人

中山君喟然而仰叹曰/与不期众少/其于当厄/怨不期深浅/其于伤心/吾以一杯羊羹亡国/以一壶餐得士二人



辨句式

曾不能损魁父之丘如太行王屋何且焉置土石

曾不能损魁父之丘/如太行王屋何/且焉置土石

所以遣将守关者备他盗出入与非常也

所以遣将守关者/备他盗出入与非常也

小结：文言文中一些常见的句式和固定结构已成为断句的显性标志，我们可以据此来断句。

*专有名词：如官名、地名、人名，作为独立成分，中间不能断开。特别是一些特殊的人名，由于古今习惯的不同，很容易混淆。如：何易于、中期等。



典例分析



鲁芝，字世英，扶风郿人也。世有名德，为西州豪族。父为郭泛所害，芝襁褓流离，年十七，乃移居雍，耽思坟籍。郡举上计吏，州辟别驾。魏车骑将军郭淮为雍州刺史，深敬重之。举孝廉，除郎中。后拜骑都尉、参军事、行安南太守，迁尚书郎。曹真出督关右，又参大司马军事。真薨，宣帝代焉，乃引芝参骠骑军事，转天水太守。郡邻于蜀，数被侵掠，户口减削，寇盗充斥，芝倾心镇卫，更造城市，数年间旧境悉复。迁广平太守。天水夷夏慕德，老幼赴阙献书，乞留芝。魏明帝许焉。曹爽辅政，引为司马。芝屡有说言嘉谋，爽弗能纳。及宣帝起兵诛爽，芝率余众犯门斩关，驰出赴爽，劝爽曰：“公居伊周之位，一旦以罪见黜，虽欲牵黄犬，复可得乎！若挟天子保许昌，杖大威以羽檄征四方兵，孰敢不从！舍此而去，欲就东市，岂不痛哉！”



典例分析



爽懦惑不能用遂委身受戮芝坐爽下狱当死而口不讼直志不苟免宣帝嘉之赦而不诛俄而起为并州刺史

诸葛诞以寿春叛，魏帝出征，芝率荆州文武以为先驱。

诞平，迁大尚书，掌刑理。武帝践祚，转镇东将军，进爵为侯。帝以芝清忠履正，素无居宅，使军兵为作屋五十间。芝以年及悬车，告老逊位，章表十余上，于是征为光禄大夫，位特进，给吏卒，门施行马。羊祜为车骑将军，乃以位让芝，曰：“光禄大夫鲁芝洁身寡欲，和而不同，服事华发，以礼终始，未蒙此选，臣更越之，何以塞天下之望！”上不从。其为人所重如是。泰始九年卒，年八十四。帝为举哀，谥曰贞，赐莹田百亩。

（节选自《晋书·鲁芝传》）



典例分析



下列对文中画波浪线部分的断句，正确的一项是（3分）

A．爽懦惑不能用/遂委身受戮/芝坐爽/下狱/当死/而口不
讼直/志不苟免/宣帝嘉之/赦而不诛/俄而起为并州刺史/

B．爽懦惑不能用/遂委身受戮/芝坐爽下狱/当死/而口不
讼直志/不苟免/宣帝嘉之/赦而不诛/俄而起为并州刺史/

C．爽懦惑不能用/遂委身受戮/芝坐爽下狱/当死/而口不
讼直/志不苟免/宣帝嘉之/赦而不诛/俄而起为并州刺史/

C

D．爽懦惑不能用/遂委身受戮/芝坐爽/下狱/当死/而口不
讼直志/不苟免/宣帝嘉之/赦而不诛/俄而起为并州刺史/



典例分析



把文中画横线的句子翻译成现代汉语。（10分）

（1）诸葛诞以寿春叛，魏帝出征，芝率荆州文武以为先驱。

（2）帝以芝清忠履正，素无居宅，使军兵为作屋五十间

（1）诸葛诞凭借寿春反叛，魏帝出征，鲁芝率领荆州文武官兵作为先锋。

（2）皇上因为鲁芝清廉忠诚行为端正，一向没有私宅，让士兵为他建造五十间房屋。



本课小结



翻译

- 准确落实重点词语的意思
- 注意词类活用现象
- 转换古今句式
- 巧译修辞句

断句

- 找名词
- 看虚词
- 察对话
- 依修辞
- 辨句式